

Туристическое страхование / Travel InsuranceСтраховая компания
/ Insurer**Colonnade Insurance Société Anonyme**

Отделение в Польше

ул. Маршалковска 111 00-102 Варшава ИНН

(NIP) : 1070038451

Номер сертификата
/ Certificate Number**9800625540**

Этот сертификат является подтверждением страхового покрытия лица/лиц группового страхования во время его/их внутренних поездок. / This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance for domestic trips during such person's / persons' journey.

В случае, который покрывается страховым договором, Застрахованное лицо может воспользоваться помощью Центра поддержки тел.: +48 22 483 39 71, Эл. почта: travelclaims@colonnade.pl. / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +48 22 483 39 71, e-mail: travelclaims@colonnade.pl.

Для более быстрой идентификации необходимо назвать консультантам имя и фамилию Застрахованного лица, а также номер сертификата. Обслуживание Застрахованных лиц будет осуществляться на польском или английском языках. As you contact the Colonnade helpline consultant, you should give the first name, surname and insurance number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in Polish or English language.

Договор страхования регулируется польским законодательством. / The insurance contract shall be governed by the Polish law.

Детали страхования / Insurance details**Застрахованное лицо (дата рождения):**

/ Insured person (date of birth):

Г-н Jan Kowalski (01.01.2000)

Период страхования

/ Insurance period:

с / from **17.09.2021** по / to **24.09.2021****Дата выдачи**

/ Issuing date:

16.10.2020

Страховой взнос / Premium

Страховой платеж **1288.87 RUB**
/ Insurance premium:

СФЕРА И СУММА СТРАХОВАНИЯ / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED

Страхование от несчастных случаев - причинение вреда **€ 6 000**
здоровью / Accident Insurance - permanent disability

Страхование от несчастных случаев - смерть / Accident **€ 6 000**
Insurance - death

Страхование гражданской ответственности в сфере **€ 200 000**
частной жизни в случае наступления травм / Private Liability
Insurance - personal injuries

Страхование гражданской ответственности в сфере **€ 10 000**
частной жизни в случае ущерба имущества / Private Liability
Insurance - damages to objects

Страхование от утери, кражи или повреждения багажа / **€ 1 000**
Luggage Loss, Theft or Damage Insurance

Страхование от задержки выдачи багажа / Delayed Luggage **€ 250 (задержка более 4-х**
Insurance часов / over 4h delay)

Страхование от задержки рейса / Delayed Flight Insurance **€ 150 (задержка более 4-х**
часов / over 4h delay)

Расходы на медицинский транспорт и ассистанс: / Medical Transportation Costs and Assistance:

Круглосуточная служба поддержки / 24-hour Assistance Centre **+48 22 483 39 71**
call-duty service

Перевозка Застрахованного лица в стране его постоянного **Без ограничений / no limit**
проживания / The Insured's transportation to the territory of the
country of permanent residence

Транспортировка тела Застрахованного лица / Transportation of mortal remains of the Insured **Без ограничений / no limit**

ТПеревозка членов семьи, сопровождающих Застрахованное лицо во время путешествия по стране его постоянного проживания в случае его смерти / Transport of family members accompanying the Insured Person during on a trip to the territory of the country of permanent residence of Insured Person in the event of his death **Без ограничений / no limit**

Перевозка несовершеннолетних детей Застрахованного лица и покрытие расходов по их пребыванию / Transportation of minor children accompanying the Insured in a foreign trip and covering the cost of their stay **€ 150 в день, максимум 7 дней / per day for the maximum of 7 days**

Перевозка и пребывание члена семьи, вызванного Застрахованным лицом или другого указанного лица / Transportation and stay of a person called to the Insured or of another person indicated by the Insured **€ 100 в день, максимум 7 дней / per day for the maximum of 7 days**

Покрытие расходов на пребывание и перевозку сопровождающего к Застрахованному лицу во время путешествия в стране его постоянного проживания / Coverage of costs related to the stay and transportation of a person accompanying the Insured during the trip on the territory of the country of permanent residence **€ 100 в день, максимум 7 дней / per day for the maximum of 7 days**

Помощь в случае досрочного возвращения Застрахованного лица / Assistance in the event of the necessary earlier return of the Insured **Без ограничений / no limit**

Помощь в случае необходимости продлить поездку Застрахованного лица / Assistance in the event of the necessary prolongation of the Insured's trip **€ 100 в день, максимум 3 дней / per day for the maximum of 3 days**

Передача срочной информации / Delivery of urgent information **Без ограничений / no limit**

Продолжение планируемой поездки Застрахованного лица / Continuation of the Insured's planned trip **Без ограничений / no limit**

В вышеприведенной таблице сумма страхования указанная, как «Без ограничений» означает, что Страховой агент покрывает фактические расходы вплоть до суммы, соответствующей затратам на организацию этой услуги Центром Ассистанс. / Wherever above Sum Insured is defined as "no limit", this means that the Insurer covers the actual costs up to the amount corresponding to the costs of organizing such a service by the Assistance Centre.

Групповой договор страхования был заключен 12 декабря 2018 года между польским филиалом компании Colonnade Insurance S.A. и eSky.pl S.A. на основании общих условий группового страхования путешествий Travel Protect для внутренних поездок, утвержденных 6 марта 2020 года директором польского филиала Colonnade Insurance Société Anonyme. / The group travel insurance contract was concluded on December 12th, 2018 between Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce and eSky.pl S.A based on The General Terms and Conditions of Group insurance Travel Protect for domestic trips approved on March 6th, 2020 by the director of Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland.

Споры, вытекающие из договора страхования, будут рассмотрены соответствующим судом общей юрисдикции или судом, который соответствует месту жительства или головному офису Страхового агента, Застрахованного лица, Бенефициара или Уполномоченного лица по договору страхования или наследника Застрахованного лица или наследника Уполномоченного лица по договору страхования. / Disputes arising out of this Agreement shall be dealt with according to the Polish law and may be enforced before the courts of the general jurisdiction or before the court of the place of establishment/domicile of the Policyholder, the Insured, or the Beneficiary or the heirs of the Insured or the Beneficiary

Уполномоченным лицом для проведения внесудебных разбирательств в отношении разрешения потребительских споров является уполномоченный по рассмотрению жалоб по финансовым вопросам (www.rf.gov.pl). / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman (www.rf.gov.pl).



Grzegorz Kulik
Dyrektor Oddziału

Страховым агентом, обслуживающим данное групповое страхование, является We Care Insurance Sp. z O.O. с головным офисом в Катовице (40-265), ул, Мурцковска 14А. / The insurance agent servicing this group insurance is We Care Insurance Sp. z o.o. with headquarters in Katowice (40-265), at Murckowska street 14A.

Полную информацию об обработке персональных данных, в частности, о правах, которые Вы имеете, Вы найдете в Общих Условиях Страхования. Однако, мы сообщаем, что персональные данные будут обрабатываться Colonnade Insurance S.A. Филиал в Польше со штаб-квартирой по адресу Варшава, ул. Маршалковска 111 (Администратор). Правовой основой для обработки персональных данных является заключение и исполнение договора страхования. Предоставление персональных данных необходимо для заключения и выполнения договора страхования и выполнения правовых обязательств Colonnade. Предоставление номера телефона, а также адреса электронной почты является добровольным, за исключением случаев, когда это необходимо для предоставления документов по страхованию. / Full information on the processing of personal data, in particular on the rights to which you are entitled can be found in the General Insurance Terms and Conditions. However, we would like to inform you that personal data will be processed by Colonnade Insurance S.A. Branch in Poland with its registered office in Warsaw at 111 Marszałkowska Street (Administrator). The legal basis for the processing of personal data is the conclusion and execution of the insurance contract. Providing personal data is necessary to conclude and perform the insurance agreement and fulfil the legal obligations of Colonnade. The provision of a telephone number is voluntary, as is the e-mail address, unless it is necessary to provide insurance documentation.

Субъект, совершающий страховой взнос / The entity paying the insurance premium

Jan Kowalski